

台湾新聞

TAIWAN NEWS

2010年3月号月刊

東京発行 NO.137

新規事務所オープン



〒100-0011
東京都千代田区千代田1-2-1
日土地内幸町ビル8F TEL: 03-6378-8855



www.china-airlines.co.jp

発行先: (有) 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 TEL: 03-3987-6379 FAX: 03-3590-5798 http://www.taiwannews.jp e-mail: info@taiwannews.jp
©郵便振替: 00140-4-594168 ©みずほ銀行 池袋西口支店 普通1093569 口座名: 有限会社 台湾新聞社 定価¥300円(税込) 定期購読(12回) ¥3000円(税込)

台湾華僑の「春節」は大賑わい



春節祭り風景

2010年の在阪華僑の春節(旧正月)を祝う「在阪華僑春節祭」が2月14日の日曜日、大阪中華学校校庭で行われ、昨年より3割以上の5000人を超える在阪華僑、そして日本人たちが訪れ、終始にぎやかなお祭りとなった。当日はあまりの混雑に、開始から終了まで、会場内の移動に難儀するほどだった。

特に今回は来賓として、台湾政府僑務委員長・呉英毅氏、台北駐日経済文化代表処(台湾の大使館に相当する)・代表(大使に相当する)の馮奇台氏が挨拶した。また、会場の入口には台湾国旗と日本国旗が並べて置かれ、在日の台湾の人たちの、故郷と日本に対する思いが表現されていた。

日本ではあまり馴染みがないが、台湾政府には2つの「外国」に関する政府機関がある。1つは日本の外務省と同じ役目をする「外交部」。そしてもう一つが台湾国外にいる華僑の仕事をする「華僑委員会」



中華伝統の舞踊

だ。どちらも台湾政府行政院の直轄となる。つまり、この「春節」に他の国ではなく、日本を台湾政府の大員が特に訪れた、というこ

とになる。その委員長が来日したので、在日の台湾華僑にとっては、特に嬉しい春節となったことは言うまでもない。

当日は中華料理の屋台が校庭の周辺に並び、校舎側の舞台では、台湾の民族舞踊や四川の珍しい「お面」が瞬時に変わ

FOCUS	
◎日本事品質神話の凋落か	3面
◎土用のウナギは高値になりそう	3面
◎胡蝶蘭特報	4面
◎中華航空新事務所開所式	5面

る「変面」と呼ばれる民族舞踊や、日本での活動が長いプロによる歌や演奏、子供たちの演奏など、多くの催しものが行われ、人々の目と舌を楽しませた。

また、講堂では戦前前の台湾で当時世界最大のダムを作った技師で、当時の台湾の人々にも慕われた日本人：八田與一の物語をアニメにした「パッテンライ(八田来-八田さんが来る!の意味)」の無料上映会が行われた。



獅子舞

台湾物産館

【新入荷!】台湾飲茶シリーズ

台湾物産館 笹塚店 〒151-0073 東京都渋谷区笹塚 2-14-15 ヴェルト笹塚ツインビル1F TEL&FAX: 03-5304-7801
台湾物産館 お台場店 〒135-0091 東京都港区台場 2-2-1 ザ・タワーズ台場 アネックスモール 1F
TEL: 03-3527-8861 FAX: 03-3527-8862
台湾物産館本部 (池袋青果株式会社) 〒170-0013 東京都豊島区東池袋 3-15-7 池袋ビル 2F TEL: 03-3988-3321 FAX: 03-3985-8173
URL: http://www.taiwan-bussankan.com/index.html Yahoo! jya7 URL: http://store.yahoo.co.jp/taiwanbussankan

ようこそ癒しのガーデンホテルへ

ROYAL OAK HOTEL
SPA & GARDENS
〒520-5143 滋賀県大津市荻野浦 23-1
TEL: 077-543-0111
http://www.royaloakhotel.co.jp

台湾 宏観衛星チャンネル (MACTV) を見よう!

視聴料無料! 24時間放送! 取り付けカンタン!

台湾の衛星チャンネルを視聴料無料でお届け! 最新の人気アイドルドラマも見放題!

台湾のクオリティの高い人気番組が楽しめる! 最新の人気アイドルドラマはもちろん、最新のニュースや経済情報から、歌謡番組、バラエティ、台湾の旅やグルメ、子供向け番組まで、台湾の最新情報を24時間見放題でご覧いただけます。

専用の衛星チューナーセットを設置するだけでご家庭に「台湾」がやってきます。

取り付けて難しいんじゃないの?
設置はカンタンです。付属の説明書にわかりやすい取り付け方の説明がありますので、それによって取り付けてください。
別冊にお電話下さいね!

自分で付けたいけど、時間がなくて...
心配無用です。どうしてもご自分で取り付けることが出来ない方には、取り付け工事代理店を紹介いたしますので、ご安心ください。(取付費用別途)

台湾のすべてが分かる
専用の衛星チューナーセット **500台** 限定特別価格!
通常価格18,000円 → 特別価格 **¥16,000**
期間は5月31日まで、今がチャンス!
専用チューナーセットご購入先着50名様!
<MACTV>から成功へのご提案 成功へのパスワードは私の勝利の方程式に (DVD付き) を進ませ!

15のサブセクターストリーから成功の秘訣を探し、成功者たちの成功の秘訣、適切な目標、適切なコストを大いに分析、彼らが困難を乗り越えてきた経緯がわかります。何れも成功の秘訣からどうして大成功できたのか、この本から自分で自分の勝利の方程式を導き出して下さい!
ぜひ、成功したいあなたに!

今すぐお電話を!
03-3256-5168
(受付時間AM10:00~PM6:00 土・日、祝日を除く)

HOPTV
☆セット内容
・アンテナ
・チューナー
・リモコン
・同軸ケーブル

HOP ホップテレビ 株式会社 〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町1-4-3 HT淡路町ビル7F Tel: (03)3256-5168 http://www.hoptv.jp

台湾発展のための開放、 注意深く、損害を最小限に

「26万人分の就業機会が増し、国内総生産の成長率が1.7%増加する(中華経済研究院調べ)」。これは、「兩岸経済協力枠組み協議(ECFA)」調印で得られる長期的な利点であるが、その第一回正式協議が先々月26日、北京で開かれた。同協議は、名称や基本構成、商談作業メカニズムの構築など基本的な取り決めから始まり、迅速に協議を進めていくことが確認された。調印には他にも、投資保障や知的財産権の保障など、周辺の足場を固める協定が必要で、今年に入り、大陸地区からの台湾先物証券投資の一部解禁及び、大陸投資の禁止項目リストの修正草案が行政院を通過するなど、昨年末に調印した「金融監督管理協力覚書(MOU)」発効に合わせた動きや、商標特許優先権問題の解決や海賊版の厳格な取締りなど、兩岸の知的財産権に関する法規・管理制度のプラットフォーム構築など、意思疎通を図る取り組みが実施されている。年初から活発となった、兩岸の経済協議の進捗条項をまとめた。



馬英九總統

台湾は関税減免、投資保障、知的財産権の保護

いわゆるアーリーハーベスト(先行実施)については、石化製品、紡織等を含む台湾から中国大陸へ輸出する主要製品の一部の関税が非常に高いことから、先に交渉がまとまれば、これらの領域の市場のシェアが奪われずに済む。

第2はサービス貿易であり、これは台湾にとってきわめて重要である。特に中国大陸の内需市場開放にあたり、多くの販路を開拓する必要があり、一旦切り開けば、われわれは中国大陸市場に一定のシェアを占めることができる。また、外国企業による台湾への投資を誘致し、台湾を拠点として中国大陸市場へと進出すれば、前景が開けることが期待できる。

第3は投資保障であり、台湾は中国大陸に多額の投資を行っており、台湾企業を守ることがきわめて重要である。中国大陸政府は法律によって保障していると表明して

いるが、われわれはさらに協定を締結することで、台湾企業の保障に一層寄与できる。

第4は知的財産権の保障であり、この部分がかきとされれば、農業または工業技術が盗まれることがなくなる。

先月九日には馬總統が、国民に向けた説明責任を果たすべく、中国大陸と調印する「兩岸経済協議」に係る政策について記者会見を開催。政府は、閉鎖すれば衰退し、開放すれば発展していく台湾の国際事情を述べ、「台湾を主体として国民にプラスとなり」、「国のニーズと民意の支持、国会の監督の原則」に合致する政策であるという。

その内容は第一に、中国との自由貿易協定(FTA、二国間の自由貿易を可能にする協議)調印は、台湾が今後の発展に向け、日欧米やASEAN諸国等への経済進出及びFTA調印に不可欠であり、また減免・ゼロ関税待遇になると、大陸内需市場を狙った欧米や日本からの投資増額も見込めるため、「雇用機会を台湾国内に確保できる効果がある」と示した。

第二に、調印によるデメリットとして、ゼロ関税化で台湾伝統産業など、台湾より大陸が競争力を持つ業界や商品への影響があるが、「影響を受ける業界が競争力を持つように振興の支援を行い、実際に損害を受けるなら10年間の補償予算950億元(約2850億円)でその障害や脅威を最低限に抑える」処置をするという。また、気になる農業分野では「大陸産農産物の輸入と、大陸労働者の台湾での就労の解放はない」と明言した。

さらに、台湾が馬蕭経済公約でもある「世界のクリエイティブセンター」及び「アジア太平洋地域の経済・貿易のハブ」として成長していけば、「台湾企業が中核部と工場を国内に配置し、約70万人の中国在住台湾人が台湾に戻るよう誘致できるのではないか」と期待している。

日本や韓国より先んじたい

海峡交流基金会(海基会、団長・高孔廉・海基会副理事長)は1月末、中国大陸の海峡兩岸関係協会(海協会、団長・鄭立中常務副会長)と、「兩岸経済協力枠組み協議(ECFA)」の初正式協議を開始。「出来るだけ迅速に」交渉することで合意した。

台湾が迅速に調印したい背景には、日本と韓国が2012年に中国を含むASEANと自由貿易市場を構築する予定となっており、両国は中国内需市場の主要な競争国となるだけに、大陸と少しでも早く同協議を締結し、拡大が期待される大陸内需の販路を開拓したい思惑がある。アーリーハーベスト(先立って刈り取りたい市場)として、台湾から中国大陸へ輸出する際、特に関税が非常に高い石化製品や紡織、サービス関連の貿易などが挙げられる。

先物証券の一部解禁

そこで、行政院は今年に入り、投資制度の見直しを行った。昨年には、金融機関の相互進出を解禁する金融監督管理協力覚書(MOU)が中間で調印されたのだが、その投資額について、上限を五億ドルとする承認がなされた。他に、航空や建設、放送、電信など基幹産業に対する投資は禁止するとい、上限額は今後の投資状況を見ながら将来的に変動する可能性もあるとした。

ヒトとモノ、情報が行き交う前に

さらに、両国ではECFA調印によって、人やモノ、情報の交流がさらに進むと予想されるが、それとともに心配されるのが兩岸の知的財産だ。特に、コピー商品の横行や、特許登録の優先権を無視した商標利用などが問題とされており、両国は知的財産権の法規や管理体制、紛争の解決手段に関する意思疎通をはかるべく、シンポジウムを頻りに開催するなど、プラットフォーム構築に向けた動きを活発化させている。

他にも、昨年末の江・陳会談では、次回の第五回会議テーマに加えることを合意。相互協力関係の下、これから適切な保障と保護が期待されている。

国民理解のための演説

馬總統は先月九日、国民に向けた説明責任を果たすべく、中国大陸と調印する「兩岸経済協議」に係る政策について記者

会見を開催。「閉鎖すれば衰退し、開放すれば発展していく」台湾の国際事情を述べ、「台湾を主体として国民にプラスとなり」、「国のニーズと民意の支持、国会の監督の原則」に合致する政策との見解を示した。

「発展のための経済開放だ」

その内容は第一に、中国との自由貿易協定(FTA、二国間の自由貿易を可能にする協議)調印は、台湾が今後の発展に向け、日欧米やASEAN諸国等への経済進出及びFTA調印に不可欠であり、また減免・ゼロ関税待遇になると、大陸内需市場を狙った欧米や日本からの投資増額も見込めるため、「台湾人が外国に働きに出ることなく、雇用機会を台湾国内に確保できる効果がある」と示した。

第二に、調印によるデメリットとして、ゼロ関税化で台湾伝統産業など、台湾より大陸が競争力を持つ業界や商品への影響があるが、「影響を受ける業界が競争力を持つように振興の支援を行い、実際に損害を受けるなら10年間の補償予算950億元(約2850億円)でその障害や脅威を最低限に抑える」処置をするという。また、気になる農業分野では「大陸産農産物の輸入と、大陸労働者の台湾での就労の解放はない」と明言した。

さらに、台湾が馬蕭経済公約でもある「世界のクリエイティブセンター」及び「アジア太平洋地域の経済・貿易のハブ」として成長していけば、「台湾企業が中核部と工場を国内に配置し、約70万人の中国在住台湾人が台湾に戻るよう誘致できるのではないか」と期待を込めた。



金融危機においても入居増、投資増 活況な経済産業パーク

政府主導の経済産業パークが活況を呈している。関連産業が集約化され、入居企業同士がビジネスシーンを分け合ったり、技術集約や輸送至便といったパーク内の相乗効果を期待した投資も盛んで、新規入居企業や新規投資が相次いでいる。特に、經濟部加工出口区管理处中港分処(經濟部輸出加工区管理局中港支所、以下・中港パーク)は、金融危機の中でも積極的な企業誘致を繰り返し、新規及び増額の投資は2009年度、総額約114億元(約430億円)で、進出企業は58社、域内の営業額は510億元(約1500億円)に達し、輸出加工区の中でもトップとなる。台中港から兩岸直結運行できるほか、中部ハイテクパークや工業地区など中部の科学技術とも繋がり、既にクラスター構築されているパネル関連サプライチェーンや金属・機械産業の集約化が相乗効果を出していると思われる。「積極誘致に向け、新たに12㏊の工場用地拡張を計画。今夏にも入居できる体制を整えたい」(関係筋)という。

また高雄では先月3日、デジタル科学技術産業の発展に向け、「高雄ソフト育成センター」が開設。南部に、刷新的な情報通信の応用および市場発展の潜在力を備えた新興ソフト企業の育成と、ソフト情報通信産業の発展促進と既存ソフト企業のレベルアップおよび転換強力を目的とし、世界の企業が注目しているクラウドコンピューティング技術の導入と研究開発の支援を進めていく。昨年12月より試験的運営が



始まり、既に26社が入居し、投資額は総額80.5億元(約241億円)に達している。「今年度は3億元(約9億円)以上の生産額をもたらす」(經濟部・林事務次官)見込みだ。

826万2300トン削減

1年間のCO2排出量 省エネや節水も積極推進

政府は、世界的な環境負担と気候変動の深刻化に伴い、各省庁努力の下、年間でCO2排出量約826万2300トン削減したほか、省エネと節水活動を推進している。

CO2排出削減の見込みは以下の通り。エネルギー政策において、民間の天然ガス発電所稼働(46万5000トン)と太陽エネルギー温水器設置費用50%政府負担(2万8600トン)。産業部門では、太陽光発電の性能審査システム構築と実験施設の提供や、省エネ設備の貸付金優遇を始めた。運輸部門では、台湾新幹線の運行数拡大やノンストップ自動料金収受システム(ETC)の導入推進(33万8000トン)のほか、ハイブリット車や電気自動車発展の補助と指導を行った。建設部門では、グリーン建築を推進し、100件の公共建築物が認証を取得。他に、約7万基の信号機をLEDライトに変換し、約32万坪の省エネ商品購入を補助(2.5万トン)した。車両購入では公共部門が優先的に省エネカーを購入したほか、4658ヘクタールで植林(約

19万トン)を行った。

また節水は、1回で0.207キロの二酸化炭素排出量を削減できる減炭行動でもあるため、經濟部は一般家庭や小中学校を対象に、水道料金の優遇措置を推進し、水事情の芳しくない南部では高雄市の住民へ優先的に節水用パーツを58万個配布。また、テレビ、インターネット、活字媒体などのメディアや、公益団体が行う宣伝活動、公共施設の節水措置強化および節水大会など、国民の節水意識を向上させていく啓蒙活動も積極化していくという。

今後は、「エネルギー管理法」と「再生エネルギー発展条例」で規範した減炭の推進を強化していくとともに、「温室効果ガス排出削減法(草案)」の速やかな立法化、「永続的エネルギー政策綱領」で掲げた「2020年に2005年レベル、2025年に2000年レベル」へと戻す、CO2排出量の削減目標を実行するほか、再生エネルギー投資開発を強化し、近隣国家とも技術協力を図り、国際社会で責任ある行動をとっていく。

人気商品



NATIONAL PALACE MUSEUM

日本車品質神話の凋落か、トヨタの慢心か

【本紙・青田信吾記者】トヨタ自動車のリコール問題が世界を騒がせている。対象車は世界中で延べ1000万台近い規模となり、ある意味でトヨタがけん引していると言った過言でない日本経済への先行不安が広がっている。また、普天間基地移設問題で揺れる日米関係の新たな火種、といった憶測も飛んでいる。

リコールの問題は具体的に3件の事件が重なっている。ひとつ目は、アクセルペダルがフロアマットに引っかかり、ペダルの戻りが悪くなるというもので、対象となったのは米市場で、米国で昨年11月25日に自主改善措置を発表した。さらに年明けにリコールの追加発表を公表しており、リコールの規模は525万台。2件目は、アクセルペダルのフリクションレバーに関するもので、結果によりアクセルペダルの戻りが悪くなるもの。アクセルペダルを対策した製品に交換する措置をとることにしており、対象は北米市場の230万台、欧州市場の180万台などに及ぶ。

そして3番目が最新ハイブリッド車に搭載した電子制御ブレーキシステムのソフトウェアの問題で、ソフトウェアを書き換える措置をとることにしたもので、対象となるのは新型プリウス、レクサス250HS250hなど日本を中心に22万台。このほかにエンジンの暴走も、新たなクレームとして出てきている。

とくに深刻な事態になっているのはアクセルに関わる2件の問題で、昨年8月28日に米カリフォルニア州サンディエゴでレクサスES350が暴走し、同乗していた家族4人全員が死亡する事故が起きた。

この事故状況についてトヨタ自動車は、運転していたドライバーがフロアマットを2枚重ねて敷いており、そのマットがずれてアクセルペダルが戻らなかったためだ、と米国道路交通安全局(NHTSA)に説明した。トヨタの説明は車両の構造ではなく使い方の問題として死亡した一家を切り捨てたわけ、米国内でトヨタの心象を悪くした。しかも事故を起こしたドライバーがハイウェイパトロールの警察官だったこともマイナスだった。

1件目のフロアマットの問題で、トヨタはアクセルペダルの「戻りが悪い」と説明したが、戻りが悪いという状態はスピードを出すためにアクセルを踏み込んだ状態からほとんど変わらない位置までしか戻らないという大変危険な状態なのである。

そればかりでなく、トヨタ車のアクセルペダルについてのクレームは、すでに07年ごろからNHTSAに寄せられていた。さらに米国、欧州での生産車に採用したブレーキペダルについて構造的な欠陥を改善していた経緯があり、ブレーキペダルのリコールを行った。これら一連の経過が、すべてトヨタの責任の回避と対応の遅れのように米国でとられたことは間違いないようだ。

大量のリコール発生について、世界生産の急激な拡大にトヨタ自動車の品質管理が追いつけなかったことを問題として指摘できる。なるほど日本車生産をグローバルに展開し、高品質を維持することは難しい課題であることに違いないが、これは

トヨタに限ったことではなく、日本のあらゆる分野のメーカーが抱える課題である。当然、トヨタに関しては、グローバル化への対応という一般的な話で済むことはないようだ。実際、新型プリウスのブレーキの問題は、早い段階からクレームが寄せられ、トヨタ自動車も分かっていた。だから1月生産分の生産車からプログラムを変更しており、その後に既に販売した車両についてのリコールを行った。

プリウスのブレーキは、一般的な油圧ブレーキとハイブリッド車特有のモーターによる回生ブレーキの2系統を協調制御しており、しかもドライバーがブレーキペダルを踏んだ力がそのままブレーキに伝達されているわけではない。ブレーキペダルは実際のブレーキ作

動の信号をシステムに送り、信号に基づきブレーキが作動する構造になっている。

一方、ある条件で作動に遅れが出ることに伴って、トヨタ自動車はクレームが出る以前に分かっていたと思われる。メーカーは多数のプロドライバーがいて製品化する過程でテスト走行を重ねる。素人が感じた欠陥にプロが気づかないことはないはずだ。ただ、そのタイムラグはわずか0.6秒で、しかも強く踏みこめば止まるということで、「機能的には問題がない」というリコール前のトヨタの抗弁が生まれた。

半面、プリウスのユーザー層が、高齢者や主婦層を中心に見込められ、構造的な問題はなくても商品としては欠陥だ。高齢者や女性のドライバーで、思いっきりブレー



リコール問題で、東京本社で、3度目の記者会見に臨む豊田章男トヨタ自動車社長

を踏み込めるドライバーはそう多くないからで、トヨタ内部で判断ミスを犯したと言えよう。

新型プリウスのモデルチェンジ前にホンダの新型ハイブリッド、インサイトが発売された。このためトヨタは新型プリウスの先行受注を行い、トヨタ車顧客の流出防止や新規顧客の確保に努めた。仮にテスト段階でブレーキ遅れの問題を知ったとしても、販売店の期待は大きく、先延ばしできる状況ではなかった。トヨタとしては珍しく、売ることを急ぎすぎた、と言えるのではなからうか。

これらを含めた判断の悪さは、かつてのトヨタにはなかったことで、こうしたトヨタの変質が日本経済にとって真の打撃になりそうなのだ。

米国内にトヨタバッシングの流れ、味方は少数派

【本紙・青田信吾記者】米国内で「トヨタたたき」の空気が醸造されている。トヨタ自動車の豊田章男社長が、トヨタ米下院監視・政府改革委員会に出席し、誠心誠意説目視しても、発言は善意にも、悪意にも受け止められることになりそうだ。

今年米国会議の中間選挙の年に当たり、米議会として国民受けするポイントを上げたいとの思惑が米議会に強い。オバマ政権自体、国内景気の回復、雇用の問題で手詰まり感があり、国民生活を危険にさらしたトヨタたたきは格好の材料になる。また、民主党の支持母体のひとつにUAWなどの労働組合があり、不振に陥ったGMを追い抜いた日本のトヨタをたたき、GMが再建までの時間稼ぎをしたい、などいろいろな思惑がある。

また、米国民に正義を重んじる風潮が強いこともトヨタにとっては逆風だ。この間、トヨタ車を購入したユーザーから米国道交通安全局(NHTSA)にさまざまな苦情が寄せられてきたが、一貫してドライバーの側に責任があると断言し続けてきた。結局、トヨタはブレーキペダルをリコールすることになったため、言

い逃れを続け、後手に回ったという印象が強まっている。トヨタの対応は国民感情を逆なでしているようなのだ。

半面、トヨタが工場進出したケンタッキー州など4州の知事はトヨタを擁護し、企業市民として米国社会に貢献してきたことを強調し、NHTSAに過剰なトヨタバッシングをすべきではないとトヨタ擁護のレターを出している。米国内に味方はいるが、残念なことには少数派だ。

日本語に「潮目が変わる」という言い回しがある。上げ潮から引き潮に潮の流れが変わることだ。米国内での成長を続けてトヨタにとって、この一連のリコール問題が潮目を変えることにつながりかねない。いろいろな要因があるにせよ、衰退した米国内のGM、フォードなどは1960年代、70年代においてクレームを出しながらそれをことごとく放置していった。その結果、米国ユーザーがビッグスリー離れを起こしたと指摘されている。ちょうど同じようなことが今、米国でトヨタとトヨタ車ユーザーの間で起き始めている。

訪日観光客誘致に熱心な九州地区

【本紙・青田信吾記者】国土交通省九州運輸局と九州観光推進機構が、中国、台湾から観光客誘致に熱心な展開を見せている。中国は今後、訪日旅行者の増加が見込めるため、一方、台湾に対しては日本への旅行者が大幅に減少していることから新たな九州の魅力を紹介し、再び旅行者を増やしていくのが目的だ。ビジット・ジャパン・キャンペーンの地方連携事業として招待旅行などを実施した。

中国に対しては、昨年12月に上海で「九州夢の旅」新ツアーを発表。人気投票で選ばれたツアーコースが中国の旅行会社で

商品化され、2月22～25日の日程で第一陣がやってきた。3泊4日の日程で別府、由布院、太宰府天満宮、阿蘇など九州北部の定番コースを回る内容で、宿泊は大分県別府に1泊、残り2泊は福岡市内のホテルだった。

一方、台湾人旅行者に対してはもう一ひねり九州の隠れた魅力を紹介することが必要になる。福岡、宮崎に定期便があり、これまで台湾から九州を訪れる旅行者は多かったが、世界経済の減速、新型インフルエンザの流行、さらには円高台湾ドル安など、複数の要因が重なって大幅に旅行者が減少しているからだ。

このため、季節感あるイベントや自然など台湾で知られていない観光素材やおいしいグルメを紹介するなどしてきた。この一環で1月の台湾の若い女性に支持されている旅行雑誌を招聘し、九州の新スポットをレポートさせた。台湾で九州の新しい魅力を報じてもらうためだ。

回った場所は九州のほぼ全域、宮崎県のフェニックス・シーガイア・リゾートやフェニックスゴルフコース、そして霧島、鹿児島では桜島、池田湖を回り、砂蒸温泉を体験。また熊本県阿蘇では最新施設のアソビランド「癒しドーム」などを案内した。このほか大分県日田豆田町のひな祭り取材など、日本人にもあまり知られてない魅力的な観光スポットを訪ねてもらっている。台湾でどのような紹介があったかは確かめていないが、台湾で北海道ばかりが目される中で、距離的にも近い九州にもっと立ち寄ってもらおうと九州地区は魅力のアピールに懸命だ。

今夏、土用のウナギは高価になりそう

【本紙・青田信吾記者】ウナギの稚魚が例年になく不漁で、今夏、土用の丑(うし)の日に食べるウナギが危うい。例年11月から12月にかけて全国の河口で採取するウナギの稚魚が、昨年は例年以上に不漁に終わった。2月初旬までに全国のウナギ養殖池に投入された稚魚は、前年の4分の1と推測される。日本では夏バテ防止のために、7月の土用の丑の日に蒲焼にしたウナギを食べる習慣があるが、今夏、例年よりも高価なウナギとなりそうだ。

日本のウナギは、遠く離れたグアム島近くのマナリア海域まで出向いて産卵、ふかした稚魚は黒潮に乗って日本に帰り、河川をさかのぼる。数年前に調査船がマナリア諸島付近で大量の仔魚(生まれたばかりの赤

ちゃん魚)を捕獲、日本ウナギがこの付近で産卵することが確かめられた。

蒲焼として食卓に上るウナギは、通常、河口に着いたウナギの稚魚を捕獲し、養殖池で育てて夏のシーズンに出荷する。そのウナギの稚魚が不漁で、産地では水を抜かれた養殖池が増えている。2月になって多少稚魚の捕獲量は増えているが、例年になく不漁であることは変わりが無い。稚魚の値段は前年の5倍ほどで取引されており、国産品の価格高騰は必死だ。それでもシーズンの需要をカバーはできず、例年以上に中国、台湾からの輸入物に頼らなければ間に合いない状況になっている。

ただ、中国製は「餃子事件」などのイメージがあり、スーパーの店頭で安く並べて販

売しても日本の消費者は敬遠しがちだ。台湾産の養殖ウナギがさらにシェアを伸ばすチャンスを迎えているようだ。当然、台湾の養殖業者も実績や相場動向を見て、高値の販売を狙っているといえる。

一方、製料理店は、料理価格に仕入れの価格高騰を反映できそうもない。現状ではウナギを価格を1割ほど引き上げなければならぬと見ているが、不況下で外食産業も低価格志向が強まっており、伝統的な製料理店からの客離れが加速する可能性は高い。もちろん消費者は消費者で悩もうだ。スーパーで売られている中国製のウナギの蒲焼に対しては味だけでなく、不安もあるからだ。気候変動の影響がどうか、伝統的な食習慣を守るのもコスト高になっている。

ひとあし先に春を迎え活気あふれる台湾を楽しみませんか。

Taiwan Touch Your Heart!

『2010台湾ランタンフェスティバル』

2010年2月28日～3月7日

嘉義市運動公園周辺

ウェルカムプレゼントキャンペーン

台湾をご旅行される日本の皆様は季節に合わせて故宮博物院入場券や台北MRTカード(NT\$50チャージつき)ほか、バラエティあふれる旅行特典をプレゼント中です。お申込みは台湾観光協会東京事務所または大阪事務所まで。

＜旅行台湾・感動100ウェルカムプレゼント情報＞
<http://www.go-taiwan.net/tourtaiwan.html>

「2010台湾ランタンフェスティバル(台湾燈會)」が、今年北回歸線が通る嘉義市運動公園周辺で開催されます。このほか2月28日を中心に元宵節にちなんだ様々なランタン祭りやイベントが各地でも多数開催されます。是非最も光り輝く、幻想的な雰囲気の中、台湾へお出かけください。

台湾観光局 <http://jp.taiwan.net.tw/>

台湾観光協会東京事務所 〒105-0003 東京都港区西新橋1-5-8 3階 TEL:03-3501-3591
 台湾観光協会大阪事務所 〒530-0047 大阪府大阪市北区西天満4-14-3 6階 TEL:06-6316-7491

胡蝶蘭とは



されている。また、法人で贈ることも多いため、「機敏な人」という意味合いもある。他にも、白い花に使われる花言葉に「清純」があり、贈り物に最適という。

用語解説
●「実生苗」
人工交配により、採取された種から発芽

台湾の先進的な蘭栽培は、台湾の世界に誇る最新バイオ技術によるもので、液晶パネルと半導体という2つの1兆円産業と並ぶ国家的産業に、農業事業を押し上げようという政府の意向にかなう。台南県政府は台湾蘭花生物サイエンスパーク(Taiwan Orchid Plantation Park)の国際花卉展覧センターにて来月6日～15日、「2010台湾国際蘭展」を開催する。同展では、国際商業蘭生産者協会が研究討論発表会を開き、アメリカやヨーロッパ、台湾や日本など世界24カ国から、生産者やブリーダー、培養センターなど洋蘭ビジネスを営む延べ2000人以上の関係者が参集し、栽培技術はもちろん、ウイルスなどの病気や害虫の対策、新品種開発者の知的財産権の保護や各国のマーケット状況など、広範囲にわたって意見交換や交流が行われる模様だ。期間中は他にも、各種蘭や蘭に関係した作品の展示、胡蝶蘭の審査、胡蝶蘭や関連資材の商談会および販売会、胡蝶蘭を素材にしたフラワーアートの展示などが見られるが、気候の豊かな台南に多くの観光客が押し寄せ、一大観光イベントとしての側面も見逃せない。日本から訪れる観光客も年々増加傾向にあり、日本人の誘致にも力が入る。その展示会および蘭パークの成り立ちを追った。



●語源の由来
胡蝶蘭は、学術名ファレノプシス(Phalaenopsis、英名:moth orchid)とも呼ばれる、ラン科コチョウラン属の着生

の一種。ギリシャ語で、花の形が蛾に似ていることにちなむが、日本では蝶が舞っているように見えることから「胡蝶蘭」と呼ばれる。

●原産地
台湾やヒマラヤ、東南アジア、インドネシア、マレーシア、インドネシア、パプアニューギニア、フィリピン、インド南部、スリランカ、オーストラリア、中国南部に広く分布。

●特徴
・胡蝶蘭は熱帯の植物で寒さに弱く、樹木などの表面に根を張り、そこから養分を吸収する着生ラン。空気中から水分を吸収し、露出した根が栄養分を吸収する。
・大きな葉が特徴となる着生植物で、葉はごく短く、葉は楕円形で広く大きく厚く硬く多肉質。単葉性で葉を中心に左右に葉を展開し、生長速度が遅いため、良好な条件でも年に3、4枚の葉を展開する程度となる。根はよく生育し、樹皮などに張り付く。また、花茎は長く伸び、穂状に花をつけ、その花の唇弁は小さく、先端が左右に突出して巻き込む形となる。
・CAM型植物で、CO₂の吸収を夜間に行い、昼間に光合成を行う。そのため温度

が下がり湿度が上がる夜に気孔を開いてCO₂を吸収し、株内の水分損失を最小限に抑え、乾燥状態に比較的強い植物といわれる。

・胡蝶蘭は一般的に一ヶ月以上花を楽しむことが出来るが、輪数が多い胡蝶蘭は最初に咲いた花と最後に咲いた花の開花日が60日以上も差のあることがあり、全部の花が咲いた状態が長く続かないこともある。

●現在
・本来なら2～3月に開花時期を迎えるが、温室等の利用で一年中花を楽しむ。
・国内の胡蝶蘭の生産は、従来は実生苗が多く、実生苗はほぼ品種改良時の生産に限られる。
・国内の従来生産はフラスコ苗を購入し、2～3年で育てて出荷されていたが、現在は海外から開花株を輸入して国内で開花処理だけをする、国際的リレー栽培が増加してきた。

●花言葉
「幸福の飛来」、「あなたを愛します」結婚55周年を記念するエメラルド婚式の花とも

世界の蘭生産地となるまで 台湾蘭生物科技パーク

最適環境に恵まれた台湾
四方を太平洋に囲まれた美しい島・台湾は、温暖な気候により、胡蝶蘭の成長には最適な高い湿度と気温に恵まれた。台湾で蘭の栽培が始められたのは約100年前からで、価値の付けられない鑑賞花や、稀少品種へのあくなき探求、世界有数の美しい胡蝶蘭を生産する主要産地となる現在まで、蘭産業の発展は約20年で経過してきた。

このように、蘭産業は台湾を代表する農業バイオテクノロジー産業にまで成長したが、なかでも台南県の蘭産業は全国最大規模という。台南は嘉南平野の最も肥沃な位置で、豊富な耕地面積を誇り、蘭産業の発展に適した気候にも恵まれた。現在、全省の胡蝶蘭栽培面積は約80ヘクタールといわれ、年間売上は15億元以上に上り、台南県がそのうちの三分の一近くを占める。一貫生産拠点は世界市場掌握に必須

台南では、バリエーションがありハイテクオリティな施設と栽培技術を持った業者が、欧米諸国や日本向けに広く販路体制を構築しているが、台湾の蘭産業では、大量の育苗栽培から生産、海外流通、他国での販売まで一貫した垂直生産フローが確立されており、台湾から蘭を輸出する過程で乗り越えなければならない課題となっていた。そこで台南の蘇県長は、産業の国

際競争力を高めるため、生産から販売に至るルート統合し、輸出を目的とした農業専門パーク設立の必要性を痛感。行政院に「2008年の国家発展重点計画」で、台南県後壁郷烏樹林にある樹安農場に敷地面積200ヘクタールの「台湾蘭バイオテクノロジーパーク」設立の構想を直訴した。予算獲得から設立へ

台南県政府は中央政府から3億元に上るパーク設立予算を獲得し、蘭パーク設立計画の策定と企業の招致を開始。第1期計画の温室栽培を行う企業の予定枠は完済し、第2期計画の招致も順調という。行政院農業委員会から「地方主導型農業バイオテクノロジーパーク」として認定を受けた同計画はその後、5期に分けて開発されることとなった。さらに2008年、中央から20億6000万元の建設資金が投入され、公共工事が着工した。

施設概要
同パークは、台南県後壁郷烏樹林区間にある台糖公司所有の樹安農場内に建設され、県道172号線に面し、第1高速と第三高速の道路と繋がり、国際流通に活用する港灣や空港とも直結するため、輸送に高い至便性を持つ。今後はさらに、運営サービスセンターや温室栽培モデルルーム、展示センター、エコエネルギーセンター、国家花卉研究開発センター、園区公共資源、蘭

の生態公園などを順次建設し(一部は既に完成)、約172ヘクタールの敷地面積を誇る。このうち、蘭生態公園は地元の観光レジャー産業も取り込み、地域の発展にも貢献していく計画だ。

アジア太平洋蘭会議の成功
2004年に開かれた「第8回・アジア太平洋蘭会議・蘭展」では、仁徳貝汝展示ホールで展示会が催された。台湾初のアジア太平洋蘭展として、敷地面積は室内展示場だけでも3700坪以上となり、期間中は世界蘭展(WOC)の会員国からも多数の訪問団が訪れるなど来場者も20万人を超え、世界蘭展及びアジア太平洋蘭展史上で最も規模の大きい展示会となった。審査を受けた花は1200万株以上におよび、展覧会終了後の全体の受注額は6億元を計上し、成功裏に終了した。

さらなる技術・設備革新を
同パークの始動後、蘭は台湾を代表する花として、台湾のマークにも採用される予定となった。

世界戦略の一環で、国際販売では国際ブランド名に「TOP」を採用。
シェア獲得に動いている。今後は、近隣の企業や学術機関等と連動してさらなる技術革新に乗り出すほか、全自動移動式ベンチやヒートポンプ式給湯機、蒸気消毒など最新設備の導入も進めていく。

台湾国際蘭展とは

台南県政府と中華民国対外貿易発展協会は今年6日から15日、「2010台湾国際蘭展」を主催する。台湾蘭花産銷発展協会がその実行にあたる。

同蘭展は、国際会議や国際蘭シンポジウム、国際蘭展および大会審査、国際交流、検疫サービスから成り、展覧館の外に特設舞台も設けられるなど様々なイベントが開かれ、飽きなく見て回れるという。期間中は、蘭の育成に従事する生産業者や、園芸の必要資材・花卉包装・肥料・土壌などの用具類業者、花卉の卸売り・貿易などの輸出入業者のほか、温室の建築施工、栽培環境コントロール、オートメーション化、冷凍、水処理などの花卉の学術研究・技術開発者が参集する。

国際会議とは、国際商業蘭生産者が集う機会となる国際蘭博覧会年次例会およびシンポジウム(ICOGO)において、世界各国の蘭生産および販売の現状を相互確認するとともに、事業者が国際的な蘭産業の発展およびその傾向を認識できる内容となる。内覧会も開催され、国内外の事業者や招待客に鑑賞機会を提供することで、商機拡大を期待するものとなる。

国際蘭シンポジウムは、ラン科の植物の属性など研究テーマを絞った内容について、各国から蘭の専門家を招聘し、技術や研究の成果を討論する。日本からは品種保

護の現状とDNA品種識別技術の取り組みをテーマとした講演が予定されているほか、種苗の育種権といった知的財産権に関連する事例や輸出入によるウイルス混入など国際間の協調が求められる事例、討論の意義としている。他にも、育成講座では、育種の経験などを発表し、世界各国の技術者や育種専門家を養成する場にもなっている。

国際蘭展は、個人による蘭の花を使った芸術の祭典。台湾の原生蘭品種や、多くの著名な蘭の花の手工芸、フラワーデザイン等の作品、台湾創作デザインのほか、企業など団体による展示も行われる予定。展示販売ブースでは直接商品を購入できる商談コーナーも設けられ、ビジネスチャンス拡大の一助となる。さらに、大会審査として優秀者は表彰される。世界各国の著名な専門家や地元の蘭生産業者が審査委員となり、グループ毎の展示蘭を国際基準によって審査し、優れた作品を表彰するという。

国際交流は、歓迎の夕べ及び開会の夕べを開催し、各国参加者がインターナショナルに関連な情報交換が行え、ざっくばらんな社交による友好活動の機会が提供される。

検疫サービスは、国際貿易局や農業委員会、動植物の防疫を行う検疫局が会場に臨時事務室を設置し、CITESファイルと国外の顧客を照合して交付。蘭の国外持ち出し検疫サービスを行うものである。

パソコンを処分したいんだけど・・・
どうすればいいの?

宅配利用で遠くからでも利用OK!!

無料

4ヶの穴が開きます

私達におまかせ!

【依頼者にお得情報!】
デスクトップSET
ノートPC (液晶割れ不可)
液晶モニター (液晶割れ不可)

QUOor図書カード
どちらかプレゼント
(事前のご連絡をお願いします)

【その他高価買取いたします】
非鉄・スクラップ・廃プラ
エアコン・銅線・給湯器等

http://www.shinrikogyo.co.jp

信利工業(株)

〒593-8312大阪府堺市西区草部2009番地
tel 072-260-3688 fax 072-260-3677

日本留学説明会

得猪節子教務主任将親自到場! 歡迎對日文有興趣者踴躍參加。

- 台北(1) 3月13日(土) 14:00-17:00 地點:GOGO JAJAN(菁英國際) TEL.02-2388-5060#53(陳小姐)
- 台北(2) 3月17日(水) 19:00-21:00 地點:日本村有限公司 TEL.02-2369-3245
- 高雄 3月14日(日) 9:30-12:00 地點:青山外語 TEL.07-2351597 (郭小姐)
- 台中 3月16日(火) 18:30-20:30 地點:嵐特外語 TEL.04-2301-5182 (張先生)

東京都知事認可校・文部科学省指定準備教育機関
学校法人 JET日本語学校 理事長 金美齡

〒114-0023東京都北区滝野川7-8-9
TEL.03-3916-2101 FAX.03-3916-5333 E-mail info@jet.ac.jp URL:http://jet.ac.jp

中華航空新規事務所オープン

2月10日、東京の中華航空がお台場から内幸町に移転したのを記念して、事務所開きが行われた。

午後2時半から始まった事務所開きには、台北駐日経済文化代表処の馮寄台代表はじめ、数多くの駐日台湾同胞、日本の関係者が集い、にぎやかなパーティとなった。日本支社長、楊辰氏はこの都心の新事務所の開所にあたり、これからも多くの内外のお客様へのいっそうのサービス向上を目指すことを誓った。

開所式にあたり「鏡開き」が支社長の楊辰氏、馮寄台代表らによって行われたが、力強くチームワークの良い各氏の楯に力が入りすぎ、楯を降ろした各氏は、頭からそのお祝いのお酒を最初に飲むことになった、というハプニングもあった。



台北駐日東京経済文化代表処代表馮寄台氏(左から3番目)中華航空日本支社長楊辰氏(左から1番目)日本中華連合總會会長(左から2番目)

2010年東京華僑總會春祭寄付リスト 会社名 担当者

1東京華僑總會	総務部長 林文雄様	33中正堂會館	李維祥会長
2東京華僑總會	企画部長 林泰宏様	34旅日宋光澤會館	汪海樹様
3東京中華学校理事会	理事 張建華様	35東京華僑總會名誉会長	莊海樹様
4生花山本振	黄麗蓉様	36東京華僑總會	理事 岩越英子様
5日本中華聯合總會	劉東光總會長	37中華民國留日東京華僑婦女會名誉会長	羅玉明珠様
6留日山東同鄉會	謝會長	38東京華僑總會	理事 蕭玉蘭様
7東京華僑總會	理事 黃壽美	39朱半笛様	
8鼎興代商事	蔣百雄	40東京華僑總會	理事 林冠銘様
9鼎キクチコーポレーション	菊池恭子	41株式会社アシスト	加藤光淑様
10東京華僑工商聯合會	林會長	42学生会長	田口孝様
11中華民國留日台灣同鄉會	時鐘棟會長	43学生会長	藍寶儀様
12東京崇正公會	重光茂榮會長	44社団法人東東親善協會	玉澤第一郎会長 南郁様
13青森県 中華總會		45台北駐日經濟文化代表處	殿
14有限公司 運益商事	鈴木明達様	46日本華商總會	林錦漫理事長
15一般社団法人東京華僑工商聯合會		47寧波旅日同鄉會	副會長 張建國様
16東京中華學校 校友会	陳櫻芳様	48東京華僑總會名誉会長	黃宗民様
17東京華僑總會 副會長	李ハロルド様	49東京華僑總會名誉会長	黃宗民様
18中華民國留日台灣同鄉會	名譽會長 陳木川様	50東京華僑總會	理事 魏延年様
19東京華僑總會 福利部長	李憲謙様	51東京華僑總會	會計部長 林三統様
20東京中華學校副理事長	薛博仁様	52大田市場花き組合	朱森亮理事長
21東京中華學校理事	鄭東雄様	53東京華僑總會	理事 夏國明様
22東京中華學校理事	張建兵様	54東京中華學校教員會	
23東京中華學校理事	江川明裕様	55東京中華學校校長會	陳慶仰會長
24東京中華學校理事	杉本君子様	56國際僑人日本總會	謝張芳珠總會長
25千葉東中華總會	毛友次會長	57日本華商觀光協會	河道台會長
26東京中華學校		58東京華僑總會	尹世玲嬢
27埼玉台灣總會	周東會長	59DOGINジュニア	水崎 真紀ジョイ嬢
28東京華僑婦女會	松永吉史様	60李美(女)嬢	
29國際弘光會東京協會	瀧川淑子様	61秋田県中華總會	又井 公久様
30東京中華學校校友会名誉会長	程金生様	62陳慶輝	
31日本媽祖會 曾加再會長		63東京中華學校事務所	永瀨光生様
32東京華僑婦女會 吳淑娥會長			

神宮前LC チャーター・ナイト14周年記念

2月24日、東京神宮前ライオンズクラブは東京都渋谷区の東郷神社でチャーター・ナイト14周年記念を行った。今年、台北市聯邦國際ライオンズクラブの李金剛会長の尽力で、今年1月27日に日本で同クラブの子クラブとして金剛クラブが誕生して初めてのチャーター・ナイトだった。聯邦國際ライオンズと神宮前ライオンズの両母会は金剛クラブの今後の発展に期待し、創立会長の吳承達氏をはじめとするメンバーの活動を暖かく見守っている。台北市聯邦國際ライオンズの李会長は神宮前ライオンズに敬意と感謝の気持ちを込めて、「台湾の国歌を歌えたとき目が熱くなった。今後、金剛クラブの育成に精力的に走り回りたい」と語った。

神宮前ライオンズは、①「ダメ。ゼッタイ。」の薬物乱用防止横断幕を明治通り歩道橋に設置、②神宮前小学校で行われた「フェスタはらじゆく」に参加し、薬物乱用防止を訴えるチラシ等を配布③盲導犬育成の街頭募金などに2009年は取り組んだ。昨年、日本では若い世代が薬物を乱用しているという深刻な事態に社会が驚き、メディアも大きく取り上げて報道した。神宮前ライオンズフェスタは、はらじゆく2009に積極参加し、学校を軸にした青少年の健全育成に協力した。同時に渋谷区地域活性化事業に参加するなどのさまざまな社会貢献活動を休みなく続けてきた。今



左五聯邦LC會長李金剛氏 左二金剛LC名譽會長賴大權氏 左一金剛LC吳承達氏 左四330-A地区元地区ガバナー・名譽顧問中野了氏 左三神宮前LC會長内田慶一氏

後もこうした活動を続けることを確認した。来賓として出席した330-A地区元地区ガバナー・名譽顧問の中野了氏は、ひろい世界をひとつに結び、L字の誇りを胸にこの世に奉仕し、まことの友達の礎を築くことが重要だと、挨拶で話した。八木さんからはライオンズに対する敬意と誠意について深い思いが語られ、お礼に河津様を贈った。スペシャルアトラクションには、立石ケ

ントと稲葉寿里のダンサーが登場し、華麗なショーを繰り広げた。神宮前ライオンズの岩井会長のお陰で、聯邦國際ライオンズが姉妹クラブとして提携できた。今年で12年目に入り、お互いの国の文化を理解し友情を深めてきた。今回のチャーター・ナイトは、本紙・特派記者頼月女が通訳を担当、記者にとっても貴重な経験と楽しい交流の場所になったという。

2010中台湾元宵燈會

2010中台湾元宵燈會(中台湾元宵ランタンフェスティバル)では、ディズニーの「くまのプーさん」に登場する元気なトラ、「ティガー」をイベントマスコットキャラクターに向かえます。「ティガー」は2月21日に正式に大登場し、3月7日まで文心森林公園にて15日間、ランタンフェスティバルを賑々しく盛り上げます。今年のメインランタンにもなる「ティガー」は、高さ15メートルでLEDライトが使用さ

れ、カラフルな光を放ちます。「ティガーマービー」の主題歌「Your Heart Will Lead You Home」のリズムに合わせて毎日違ったメインランタンショーが行われます。今年イベントにおけるメインランタンショーはこれまでにない内容で、また国内のその他のランタンフェスティバルとも異なります。ようこそ台中でランタンフェスティバルをお楽しみくださいませ!

シャンチー(中国象棋)初心者講習会

チェスや日本将棋のルーツともいわれ、世界中に5億人の競技人口を擁する中国の将棋「シャンチー」を、コマの動かし方から丁寧に教えます。日時:3月7日(日)10時~14時 会場:目黒区民センター(目黒区目黒2-4-36、JR・東京メトロ・東急目黒駅下車徒歩10分) 内容:午前=コマの動かし方 午後=勝ちの方法と実践 14時から会員との対局をお楽しみいただけます。

費用:1000円(コマ付き・教材費込み) 申込:ハガキまたはメールで「シャンチー初心者講習会」と明記、郵便番号・住所・氏名・電話番号を書いて、〒167-0033東京都杉並区清水3-31-6-108日本シャンチー協会事務局 (Eメールはjxiangqi@hotmail.com)へ。 2月27日(土)必着。 問い合わせ 080-5644-5511 (日本シャンチー協会・山田)

龍鳳交流会

第一回目:気軽にカラオケ 国際交流 活動きかけ:

日本社会は非常に多忙を極めています。最近の若者は結婚をしなくてもいい状態にあります。こうしたなか、台湾と日本の関係強化を目的に国際交流の一環として「気軽にカラオケ 国際交流」の開催は企画しました。特に在日二世の方、来日長く住んでいる方、海外へ行ったことのある方、日本で生まれた方、国際環境でやってきた人々たちなどを対象にしています。自分と同じ国際観や価値観を持つもの同士がお互いの将来を一緒に築く事を目的に、台湾と日本の関係強化も願い、そして、お互い協力しあう様な人生のパートナーを探すための国際交流にしたいと考えております。

- 参加条件:
1. 現在独身の方
 2. 本心に結婚をしたい方
 3. 相手を幸せにしてあげたい方
 4. 自分も幸せになりたい方
 5. 国籍(或いは出身)が台湾及び日本の方
 6. 親が台湾人との結婚を期待している方
 7. 親が日本人との結婚を期待している方
 8. 親孝行している方
 9. 年齢:20歳から45歳位まで
 10. 定職者

主催:台湾新聞社・東京都豊島区西池袋3-31-5
TEL:03-3987-6379 (陳) FAX:03-3590-5798 E-MAIL:INFO@TAIWANNEWS.JP

★今回募集人数:(参加者の審査有) 男性と女性半数づつ
★開催日:2010年6月6日(予定)正午~17時位まで
★開催地:池袋駅西口近郊
待ち合わせ場所:池袋西口丸井デパート前

費用:A:1000円(店掃除費)と愛情ある手料理1~2品持参
B:3000円

AとBのどちらかを選択してお申し込みください。

★最寄駅:JR御徒町南口1分

興亜旅行 予約 TEL:03-5816-5168
(バナナ新樂園ジャパン) 熱線 FAX:03-3839-2889

台湾線特価 ¥15,000~

成田一北京 ¥23,000	成田一瀋陽 ¥42,000
成田一上海 ¥23,000	成田一青島 ¥39,000
成田一廈門 ¥47,000	成田一杭州 ¥54,000
成田一大連 ¥19,500	成田一広州 ¥19,000
成田一西安 ¥56,000	成田一香港 ¥40,000

募集:女性事務員,中日語流利,有敬業精神,請寄履歴書
振込先:三菱東京UFJ銀行 秋葉原支店 普1090251 口座名義:ユ) コウア
最新情報はホームページ http://banapara.net
〒110-0005東京都台東区上野3-21-1宮本ビル2階A室

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第2-4417号(社) 全国旅行業協会正會員

台北 ¥26,000(税別)	北京 ¥23,000(税別)	上海 ¥35,000(税別)
大連 ¥27,000(税別)	韓国 ¥27,000(税別)	越南 ¥29,000(税別)
香港 ¥24,000(税別)	曼谷 ¥21,000(税別)	新加坡 ¥37,000(税別)

●代辦中國、東南亞諸國簽證、臺灣、港澳、日本國內觀光、溫泉、滑雪旅行●世界各地便宜機票、酒店及團體旅行●來日團體的酒店、派車、導遊●電腦訂位、迅速、確實

精通國、臺、日語服務親切 銀行匯款口座 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店 (普)3678888 (名義)嘉南觀光(株)

營業時間:週一~五 9:30~18:30 週六 9:30~13:00
TEL:03-3366-3988 FAX:03-3366-2989
地址:〒169-0073新宿区百人町2-20-1第二岡田屋ビル401

大塚税理士事務所

何でもお気軽にご相談下さい(無料)
税理士 大塚俊仁
〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-4-3 南池袋ビル3F
TEL:03-3985-5730 FAX:03-3985-5731

はじめて見た「変面」の舞い



変面の踊り

を持つもので、中国八大地方劇の1つ。明末から清の初期にかけて四川に流れ込んだ多くの移民が作り上げた劇と言われ、5つの異なる節回しを持つ、複雑な中国のミュージカルとっていいだろう。東京でも多くの川劇/変面の公演を行っており、特に横浜中華街のローズホテルでの公演が多いとのこと。ご興味のある方は行ってみたいいかがだろうか。



変面の踊り

2010年の在阪華僑春節祭では、今回初めて四川の地方劇である「川劇」の1つである「変面」が披露された。「変面」とは、布の面をつけた踊り手が、踊りながら次々と目前でその面を変化させていく、というものだ。面そのものは京劇でも見るような派手な色どりのものだが、目の前で突然黄色の面が赤の面になるなどの様子を見てみると、どのように面を変えるのかが全くわからない。その不思議な動きに引き込まれてしまう。この劇の公演を日本公演のプロデュースをしている、ご自身も歌手の陽二蓮さんにお話を聞いた。「変面」のノウハウは実は師匠から弟子への口頭での伝承のみで、どこにも公開されていないため、その面を変える方法は全くわからない、という。確かに、目の前で突然変わる面を見ていても、その方法はまるでわからない。それぞれの面は演者の内面を現すもので、その劇の内容に沿ったものとなっている。「川劇」は中国四川省の300年の歴史



変面の踊り

2010年日本台湾人医師新年会

日本台湾人医師新年会は2月14日に東京都内の半蔵門近くのホテルで行われた。優雅な雰囲気の中、台医人弦楽団によるモーツァルトの小夜曲で幕は開いた。ほぼ1時間のコンサートはあっという間に終了した。

約80名の会員とゲストがおいしい料理を食べながら、和やかな気分で親睦を深めた。それぞれの近況などいろいろな話題で盛り上がり、大変面白い会となった。普通の新年会と一味違う、心に響く新年会であろう。



会長大山青峰氏



頌彦真賢医師

寒雲さんの歌は「情熱」がキーワード

2月14日、在阪華僑春節祭(大阪中華学校校庭)で、昨年の同祭で歌った寒雲さんにお会いした。大阪華僑総会のブースにいた寒雲さんは、黒い質素なドレスにコートといういでたちで、ちょっと暖かくなった大阪の空の下で、いつも変わらない笑顔が印象的だった。寒雲さんは台湾で1978年にレコードデビュー後11枚のアルバムをリリース。その後1992年に日本に渡りシングル2枚、アルバム2枚をリリースし、多くの日本と台湾に関係するコンサートでも歌っている。昨年2009年には歌手生活30周年のディナーショーを行い、日本にもその美しく艶やかな歌声に、多くのファンがいる。寒雲さんに、最近のことをお聞きした。「昔はただすばらしい仕事をしっかりしていく、という感じでした。でも、最近ではもっと歌そのものに集中して、<残る>ような仕事をしたい、と考えるようになりました」とのこと。

また寒雲さんの近況と周辺のことをお聞きしたところ、「このところ、日本人にかつてはあった<情熱>がなくなってきているように感じます。いくら景気が良くない、といっても、やはり情熱を持って仕事をする、ということが大切だと思います。私はそうしています」とのこと。寒雲さんとお話をしていると、何度も「情熱」ということばが出てくる。寒雲さんは「情熱」がある人に憧れ、情熱を歌う。彼女の歌の源泉を見た思いがした。寒雲さんは今年、いくつもの大きなイベントを控えて、日本全国の多くのコンサートに出演する。日本の多くの人たちが失った「情熱」を呼び起こす、艶やかな歌声を彼女は今年もたくさん聞かせてくれることだろう。寒雲さんのホームページ：<http://kan-un.com/> 寒雲事務所：090-9764-0555



寒雲さん

魏麗玲さんの「二胡」と歌

2010年2月14日の在阪華僑春節祭では二胡の演奏と歌で日本でも多く知られている魏麗玲さんが出演した。彼女は台湾の嘉義市出身で、台湾の民族音楽シーンでは古くから知られている。現在大阪中華学校の教員を勤めながら、多くの二胡の演奏をさまざまな舞台で行っており、日本と台湾の交流に務めている。また、昨年の春節祭にも参加しているだけではなく、2009年に台湾政府主催で行われた「ワールド中華文化芸術大賞」の民族音楽賞を受賞している。現在CD、「海心」「風の花びら」をリリースしており、日本での知名度もある。魏麗玲さんは自分の活動の他、大阪中華学校の子どもたちに民族楽器を教えており、今回の春節祭でも子どもたちによる演奏が披露され、多くの拍手があった。当日は子どもたちが日本の民謡である「夕焼け小焼け」や、イングランドの民謡で日本でも知られている「唄生の宿」なども演奏された。魏麗玲さんご自身の演奏では「繡荷包」などを、二胡の演奏とともに歌も交えて演奏した。哀愁を帯びた二胡の響きと、魏麗



魏麗玲さん

玲さんの歌声が印象に残る素晴らしい演奏だった。魏麗玲さんのホームページ <http://www.wei-lilin.com/>

「台湾のお寺」が大阪に分院を建立



臨濟宗中臺山大阪分院の内部

台湾で多くの信者を集めた禅宗の仏教のお寺「臨濟宗中臺山」の大阪分院「普東禪寺」が昨年2009年の7月に大阪の門真市に誕生した。今回はこのお寺の住職である釋見督氏に日本語でお話を聞いた。日本では仏教のお寺といえば葬式など人生の限られたところでしか深い関わりがないことが普通だ。またオウム事件はじめ、多くの新興宗教がらみの事件があったために、現代の日本人には宗教は怖く遠い存在、というところがある。しかし台湾をはじめ多くのアジアの国々では、ちょっと良いことがあれば、近くのお寺に感謝しに行き、社で揉め事があれば、お寺に行って心を鎮めるなど、日常生活に宗教は溶け込んだ存在だ。そういう「お寺」には、大きなところもあれば小さなところもある。今回訪れた普東禪寺は、台湾でも1万人規模の出家したお坊さんがいる巨大で、かつ親しみのある寺である。そのパンフレットを見せていただいたが、台中にある本寺の建物は地上120mにもなる、巨大で美しい建物だ。内部は幾層にも重なる仏教世界の殿堂となっている。今回訪れた普東禪寺の大阪分院は京阪電車の門真市駅から徒歩10分ほどのところにある。関西の方はご存知だが、門真市



釋見督氏

例えば「松下電器」の城下町として有名だ。高度成長期には、この駅の周辺が大変に賑わった。駅のまわりは松下電器(現Panasonic)の大工場だけではなく、その関連の工場だらけといった土地だ。まず、入り口に着くと、カウンターとちょっとした談話ができるスペースがあるが、もともと工場であるところであったのはその作りからすぐにわかる。しかし、内装はすべてお寺向けにしっかりと作りこまれており、内部に入るとその大きさと美しい部屋に驚く。200人規模の人たちが集うことができる会場、数十人が座禅を組める部屋、そして200人の食事ができる食堂がある。その食堂に隣接して立派な厨房がある。さらに小さな部屋だが宿泊できる部屋もあり、いずれもできたばかりで非常にきれい

なだけではなく、掃除も行き届いている。世の憂さを鎮め、生きることの意義に立ち返る、家庭の外にある「心の拠り所」としてのお寺を感じさせる。このお寺の「食事」は、いわゆる「台湾素食」といい、肉を一切使わずに作られる中華料理だ。実際にいただいて見ると、肉団子のようなものもあり、味付けも普通の中華料理を少し薄めにしたもの、と言う感じだ。「台湾素食」は台湾ではかなり一般的になってきているものだが、その味は日本人にも十分に美味しいと感じられる。肉の代わりに大豆で作られたグルテンが使われるのだが、安価でおいしくいただける。信心もまた、人間が生きていく基本である「食べる」から来ることを、ここの食事は教えてくれる。心休まる場所での心安まる食事は、多くの人に受け入れられ、同寺は現在100以上の海外の拠点を持っていることでそれがわかる。現在の信者は在日の台湾の方々为主で約30人くらいとのこと。今後、信者を増やしたい、とのことだが、日本の習慣や文化にどのように溶け込んでいくか、ということが大きな課題だ。



住職の方々

井上美玲(いのうえ・めいりん)さん

2010年2月14日の大阪中華学校での在阪華僑春節祭に出演した歌手、井上美玲さん(中文名:馮美玲)にお話を聞く機会があった。井上さんは台湾高雄生まれで、幼稚園の先生をした後、台湾国軍芸術工作隊などで歌った経験がある。日本の民謡、台湾や中国の民謡も歌う。当日は美しい歌声で「望春風」などを歌って、会場を魅了した。大きな目とよく通った声で歌われるよく知られた民謡や歌謡曲の数々は会場にいた多くの日本人の心にも響いた。



井上美玲さん

更正啓示

台湾新聞 136期 2月号 6面華僑 【「要台12建設-緑色造林計畫-百萬日圓捐款」投稿】文章 林麗美女士為株式会社中正堂會館社長、特此更正。台北駐日經濟文化代表處蔣譯日將獎牌贈與林麗美女士

祝賀

所有在日華僑婦女同胞三八婦女節快樂

台北駐日經濟文化代表處 代表 馮寄台

〔同時會員募集〕

理監事會員一同

- 副會長 華山文嘉
- 副會長 楊淑如
- 理事 仲桂玲
- 理事 洪慶淑珍
- 理事 胡麗娟娟
- 理事 佐井厚元
- 監事 俞秀霞

大阪中華總會婦女會

會長 陳鶴如

中華民國留日東京華僑婦女會

名譽會長 羅王明珠
會長 吳淑娥
理監事會員一同

〔同時會員募集〕

理監事會員一同

- 台灣總會長 黃淑慧
- 第三屆會長 鄭玉蘭

世界華人工商婦女企管協會

2010

台灣新聞 祝賀 在日華僑婦女同胞三八婦女節快樂



SHEN YUN

神韻2010世界ツアー日本公演

神韻晚會



世界100万人以上を感動させた舞台
2010年、プログラムを一新
オーケストラ初来日、全公演で生演奏
出演:神韻芸術団

埼玉公演	東京公演	横浜公演	広島公演	福岡公演	兵庫公演
川口総合文化センター リリア(メインホール) 交通: 新大塚下車、JR「有馬線」 西口徒歩約5分 3/4 (土) 夜 18:30開演	ゆうぽうとホール 交通: 新大塚下車、JR「有馬線」 西口徒歩約5分 3/5 (土) 夜 18:30開演 3/6 (日) 夜 18:30開演 夜18:00開演 3/7 (月) 夜 14:00開演	神奈川県民ホール 交通: 横浜駅西口徒歩約10分 3/9 (土) 夜 18:00開演	ALSOKホール (旧藤原野ホール) 交通: 広島駅西口徒歩約10分 3/12 (土) 夜 18:30開演 夜19:00開演	福岡サンパレスホール 交通: 福岡駅西口徒歩約10分 3/15 (月) 夜18:30開演	兵庫県立芸術文化センター KOBELCO大ホール 交通: 新神戸駅「西宮北口」より車へ徒歩約5分 JR「西宮」より徒歩約15分 阪神バスにて「西宮北口」下車 3/17 (水) 夜12:00開演 夜18:30開演
TEL 03-6380-6131 FAX 03-6458-2132		TEL 0120-3215-93		TEL 06-6383-8299 FAX 06-7504-2299	

医療法人社団 光清会

診察時間 休診日なし

大日病院

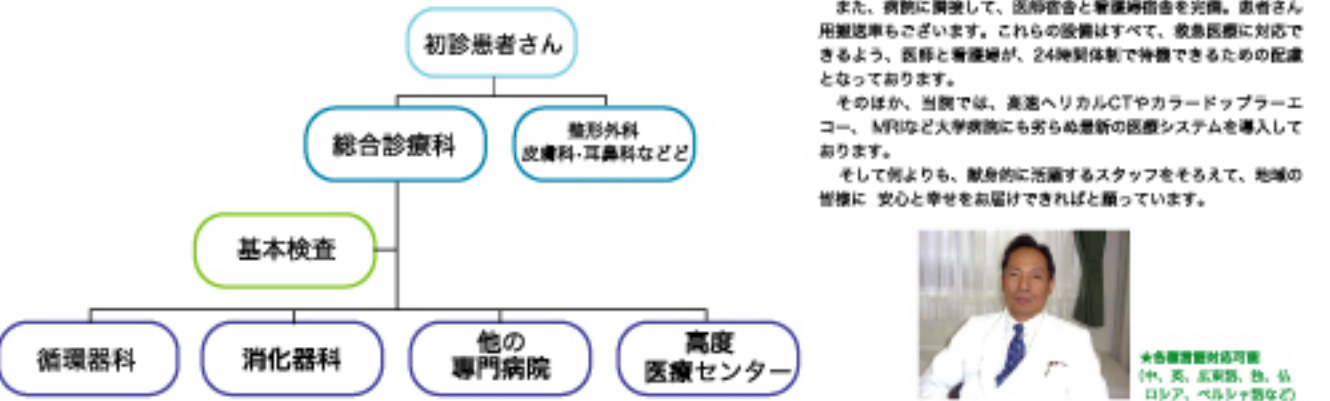
043-422-1255 8:30-12:00 毎日
2次救急指定病院 14:30-18:00 月~土
急患 24時間受付 (木、日、祝日を除く)
救急 医療人員



ようこそ大日病院のページへお越し下さいました。
当院は、千葉県四街道市で地域医療の向上のため、1982年より地域密着型の病院として機能しております。
みなさまのご病気の診断治療や健康の保持増進のために、最新の医療機器を導入し、最高の医療をもって対応しております。
健康についてのご相談等がございましたら、お気軽にご来院下さい。

- 診療科一覧
 - 内科 (消化器・循環器・アレルギー・リウマチ・腎臓内分泌・糖尿病)
 - 外科 (消化器外科・肝胆脾外科・心臓血管外科・呼吸器外科)
 - 整形外科・形成外科・泌尿器科・東洋医学漢方・小児科
 - 眼科・耳鼻咽喉科・泌尿器科
- 理事長のごあいさつ

大日病院は、昭和59年に静かなる千葉県市大日に開設いたしました。開院以来、素晴らしい医療環境にも恵まれたこの地で、救急・急患のためのセンター病院として、地域に根ざした、心のかような医療を実現できるように、日夜努力しております。
当初はベッド数80余りの西側からスタートで診療をしてきましたが平成元年には、規模を倍増して、新たに新館を完成させ、万全の医療体制を整え、現在に至っております。
また、病棟に隣接して、医師会と看護婦会を完備、患者さん用送迎車もございます。これらの設備はすべて、救急医療に対応できるよう、医師と看護婦が、24時間体制で待機できるための配慮となっております。
そのほか、当院では、高度ヘリカルCTやカラードップラーエコー、MRIなど大学病院にも劣らぬ最新の医療システムを導入しております。
そして何よりも、親身的に活躍するスタッフをそろえて、地域の皆様へ安心と幸せをお届けできればと願っています。



〒284-0001 千葉県四街道市大日 933 番地 TEL. 043-422-1255 お問い合わせ: info@dainichi-byouin.jp

主催: NPO法人日本神韻大団
共催: 千葉県日本大元光清会 希望の声神韻演劇連
後援: 東京府、さいたま市、神奈川、埼玉新聞社、FM NACK5、川口総合文化センター、東京市、川崎市、横浜市、神奈川新聞社、bbs、合同観光協会、NPO法人国際芸術家協会、FM FUKUOKA、神戸新聞社、サンテレビ (株) ほか
お問い合わせ: info@dainichi-byouin.jp